

## مكنسة كهربائية روبوت





قبل استخدام هذا المنتج، يرجى قراءة جميع محتويات هذا الدليل بعناية فائقة، وتثبيت الجهاز وفقاً لذلك، والاحتفاظ به للرجوع إليه عند الحاجة للاستخدام بشكل صحيح. لتقليل مخاطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو غيرها من الإصابات، تُرجى مراعاة متطلبات التشغيل الآتية:

- هذا الجهاز غير مُعدّ للاستخدام من قِبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون من قصور في القدرات البدنية أو العقلية أو قصور في الخبرة والمعرفة، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف أو توجيه مخصص لاستخدام الجهاز من شخص مسؤول عن سلامتهم. كما تلزم مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- هذا الجهاز يمكن استخدامه من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم فوق 8 سنوات، لا يجب استخدام الجهاز من قبل أشخاص إذا كانت قدراتهم الجسدية والحسية والعقلية غير عالية، أو عدم وجود الخبرة والمعرفة، إلا إذا حصلوا على إشراف أو تعليمات بخصوص استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم حول كيفية استخدام الجهاز ومخاطر الاستخدام. غير مسموح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون إشراف. ولا ينبغي لهم العبث بالجهاز.
- يُرجى تجنب شطف المواد ذات درجة الحرارة المرتفعة (أعقاب السجائر غير المطفأة، أعواد الثقاب المشتعلة، الرماد الساخن، وما إلى ذلك)، والمواد فائقة النعومة (مثل الجير والأسمنت ونشارة الخشب والجيسو والرماد والحرير)، والشظايا الكبيرة الحادة (الأشياء غير محددة الهيكل مثل شظايا الزجاج).
- لا يلزم اتخاذ أي إجراء لتحويل المنتج بين 50 و60 هرتز، بل يمكن للمنتج تكييف نفسه مع كل من الترددات 50 و60 هرتز.
- في حالة تلف سلك الإمداد بالطاقة، يجب استبداله من قبل الجهة المُصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أشخاص لهم مؤهلات مشابهة لتجنب الخطر.
- عند الشحن، يُرجى استخدام قاعدة التفريغ التلقائي ZD21 التي توفرها EZVIZ.
- تحذير: للحد من خطر التعرض لصدمة كهربائية - لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية أو على الأسطح الرطبة أو في البيئات التجارية أو الصناعية.
- تحذير: للحد من مخاطر التعرض لصدمة كهربائية - استخدم الجهاز في الأماكن الداخلية فقط.
- تحذير: للحد من خطر التعرض لصدمة كهربائية - افصل القابس قبل الصيانة.



- لا تنظر إلى الواجهة البصرية مباشرة في أثناء عمل الجهاز.
- ليزر الفئة 1، بخرج بمقدار 1.5 ميغاوات، وطول موجي يبلغ 760 نانومتر إلى 810 نانومتر وفقاً لمعيار IEC 60825-1:2014.

- يحتوي هذا المنتج على ليزر به شعاع ليزر من الفئة 1، وهو آمن في ظل الظروف التي يمكن التنبؤ بها بطريقة معقولة.
- تنبيه: قد يؤدي تغيير وظيفة الوحدة البصرية أو أداؤها عشوائيًا من دون الالتزام باحتياطات هذا الدليل إلى خطر التعرض لإشعاع الليزر.
- لا يمكن لقاعدة التفريغ التلقائي أن تشحن سوى بطاريات الليثيوم أيون التي لا تحتوي على أكثر من 4 خلايا بسعة مقدرة لا تزيد على 4930 ميلي أمبير في الساعة.
- يمكن توصيل قاعدة التفريغ التلقائي لشحن بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.

### الاستخدام الصحيح للجهاز

- يُستخدم الجهاز فقط لتنظيف أرضية البيئة المنزلية، ولا يجب استخدامه في البيئة الخارجية (مثل الشرفات المفتوحة)، والبيئة غير المجهزة بأرضيات (مثل السلامة)، والبيئة الصناعية.
- لا تستخدم الجهاز في البيئات المعلقة (مثل المنازل المزودة والشرفات المفتوحة وأعلى الأثاث) من دون وسائل واقية.
- لا يُسمح للأطفال باستخدام الجهاز كلعبة. يُرجى إبقاء الأطفال والحيوانات الأليفة بعيدًا عن الجهاز عند استخدامه. لا تضع ملحقات مثل الفرشاة الجانبية في المكان الذي يمكن للأطفال الوصول إليه، وذلك لمنع الأطفال من تناولها عن طريق الخطأ. لا تضع الأطفال والحيوانات الأليفة فوق جسم الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في بيئة بها نيران مكشوفة أو عناصر قابلة للكسر.
- لا تستخدم الجهاز على أرضيات مغمورة بالمياه أو أرض مبللة.
- لا تستخدم الجهاز في بيئة درجة حرارتها أعلى من 40 درجة مئوية أو أقل من 0 درجة مئوية.
- لا تستخدم الجهاز لتنظيف أي مواد قابلة للاشتعال (مثل البنزين ومسحوق حبر الطباعة). لا تستخدم الجهاز في المنطقة التي توجد بها مواد قابلة للاشتعال.
- لا تستخدم الجهاز لتنظيف العناصر المحترقة، مثل أعواد الثقاب والسجائر والأشياء الأخرى التي قد تتسبب في نشوب حريق.
- لا تستخدم المنتج لشفط الأحجار الكبيرة والنفايات الورقية والعناصر الأخرى التي قد تسد المنتج. عند انسداد منفذ الشفط، يُرجى تنظيف المنتج في حينه وإزالة الغبار والقطن والشعر وما إلى ذلك من منفذ الشفط.
- لا تستخدم سوى الملحقات التي توصي بها الجهة المصنعة أو تبيعها. لا تستخدم بطاريات أو قاعدة شحن من أي جهة خارجية، ولا تستخدم بطاريات أو قاعدة شحن تالفة.
- تخلص من البطاريات المستعملة وفقًا للقوانين واللوائح المحلية.
- لا تحرق الجهاز تحت أي ظرف من الظروف، فقد تتسبب البطارية في حدوث انفجار.
- إذا كان السطح الخلفي للروبوت مليئًا بالغبار للغاية، فسيؤثر ذلك في إعادة شحن الروبوت. يُوصى بتنظيفه بانتظام أو عند الحاجة. يُوصى أيضًا باستخدام منشفة ورقية أو قطعة قماش جافة وناعمة لتنظيفه.

• في حالة وجود كمية كبيرة من الغبار على سطح مستشعر الحافة الموجود على جانب الروبوت، فسيحدث ذلك تأثيرًا في تحديد المواقع، ورسم الحدود للروبوت للمشي على امتداد الجدار. يُوصى بتنظيفه بانتظام أو عند الحاجة. نظرًا إلى وجود المستشعر داخل جسم الجهاز، يُوصى باستخدام أداة نفخ الهواء/ منشفة ورقية/ قطعة قماش ناعمة وجافة لتنظيف الكاميرا ومسح المستشعر. لا تضع أصابعك داخل المستشعر لتنظيفه.

• من السهل تلوث الجزء السفلي من الروبوت بكثير من الغبار، لذا يوصى بتنظيفه بانتظام أو عند الحاجة.

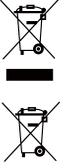
• يُرجى استخدام الجهاز وفقًا للتعليمات الموجودة في الدليل. يتحمل المستخدم أي خسارة أو إصابة ناجمة عن الاستخدام غير الصحيح.

• يرجى عدم لمس القابس أو أي جزء كهربائي بالمنتج ويداك مبللتان تجنبًا لخطر التعرض لصدمة كهربائية.

• إذا كنت ستوقف عن استخدام المنتج فترة طويلة، فيرجى إيقاف تشغيل الطاقة وفصل قابس الشحن.



يحمل هذا المنتج وملحقاته المقدمة أيضًا - إن وُجدت - علامة "CE" ومن ثمّ يمثل للمعايير الأوروبية المُنسقة السارية المدرجة ضمن توجيه معدات الراديو EU /2014/53 وتوجيه التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) 2014/30/EU، وتوجيه الحد من المواد الخطرة (RoHS) EU/2011/65، وتوجيه المنتجات المرتبطة بالطاقة (ErP) 2009/125/EC، وتوجيه الجهد المنخفض (LVD) 2014/35/EU.



2012/19/EU (توجيه نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE)): لا يمكن التخلص من المنتجات التي تحمل هذا الرمز بوصفها نفايات بلدية غير مصنفة في الاتحاد الأوروبي. ولتحقيق إعادة التدوير بطريقة سليمة، أعد هذا المنتج إلى المورد المحلي الذي تتعامل معه عند شراء جهاز جديد مماثل أو تخلص منه في نقاط التجميع المحددة. للحصول على المزيد من المعلومات، اطلع على: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) (توجيه البطارية): يحتوي هذا المنتج على بطارية لا يمكن التخلص منها بوصفها نفايات محلية غير مصنفة في الاتحاد الأوروبي. راجع وثائق المنتج للاطلاع على معلومات محددة بشأن البطارية. تحمل البطارية هذا الرمز، الذي قد يتضمن حرفاً تدل على الكاديوم (Cd) أو الرصاص (Pb) أو الزئبق (Hg). لتحقيق إعادة التدوير بطريقة سليمة، أعد البطارية إلى المورد الذي تتعامل معه، أو إلى نقطة تجميع محددة. لمزيد من المعلومات، راجع: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## إعلان المطابقة

موجب هذا الإعلان، تعلن شركة Hangzhou EZVIZ Software Co., Ltd عن أن معدات الراديو من نوع [CS-RE5P-TWT2] متوافقة مع توجيه الاتحاد الأوروبي 2014/53/EU ووائح معدات الراديو المطبقة بالمملكة المتحدة لعام 2017. يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة المعمول به في الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة في ارتباط الويب التالي: <https://www.ezviz.com/page/declaration-of-conformity>.

## التعرض إلى الترددات اللاسلكية

فيما يلي نطاقات التردد والحدود الاسمية للطاقة المنقولة (مشعة و/أو موصلة) التي يمكن تطبيقها على هذا الجهاز اللاسلكي:

النطاق	شبكة Wi-Fi ضمن نطاق 2.4 جيجاهرتز
التردد	من 2.412 جيجاهرتز إلى 2.472 جيجاهرتز
نقل الطاقة [EIRP]	100± ميغاوات

## المعلومات الفنية

الفئة 2	
التيار المباشر	
التيار المتردد	
للاستخدام في الأماكن الداخلية.	
قبل الشحن، اقرأ التعليمات.	

## الروبوت

الطرز	CS-RESP-TWT2
الأبعاد الكلية	345x345x95 ملم
سعة البطارية	4,930 ميلي أمبير على الساعة
الوزن	3.09 كجم تقريباً
الجهد المقدر للبطارية	14.76 فولت
قدرة الدخل المقدر	24 فولت $\overline{\overline{=}}$ 1.5 أمبير كحد أقصى
الطاقة المقدرة	45 واط

## قاعدة التفريغ التلقائي

الطرز	ZD21
جهد الدخل المقدر	220-240 فولت إلى 50/60 هرتز
قدرة الخرج المقدر	24 فولت $\overline{\overline{=}}$ 1.5 أمبير كحد أقصى
الطاقة المقدرة	950 وات
الأبعاد	380x180x220 مم

جميع المعلومات، بما فيها، من بين أمور أخرى، الصِّغ والصور والرسوم البيانية مملوكة لشركة Hangzhou EZVIZ Software Co., Ltd. (المشار إليها فيما بعد باسم "EZVIZ"). يحظر إعادة إنتاج دليل المستخدم هذا (المشار إليه فيما بعد باسم "الدليل") أو تغييره أو ترجمته أو توزيعه، جزئيًا أو كليًا، بأي وسيلة كانت، من دون الحصول على إذن كتابي سابق من EZVIZ. لا تقدم EZVIZ أي ضمانات أو كفالات أو إقرارات، صريحة أو ضمنية، تتعلق بالدليل، ما لم يُص على خلاف ذلك.

#### نبذة عن هذا الدليل

يتضمن الدليل تعليمات بشأن استخدام المنتج وإدارته. الصور والمخططات والرسومات وجميع المعلومات الأخرى الواردة فيما بعد مقدمة للوصف والتوضيح فقط. وتتضمن المعلومات الواردة في الدليل للتغدير، من دون إخطار، بسبب تحديثات البرامج الثابتة أو أسباب أخرى. يرجى الاطلاع على أحدث نسخة على موقع "EZVIZ الإلكتروني (http://www.ezviz.com)".

#### سجل المراجعة

إصدار جديد - يناير 2023

#### إقرار العلامات التجارية

"EZVIZ" ، وغيرها من علامات EZVIZ التجارية وشعاراتها تملكها EZVIZ في مختلف الولايات القضائية. والعلامات التجارية والشعارات الأخرى المذكورة أدناه يملكها أصحابها المعنيتين.

#### إخلاء المسؤولية القانونية

في إطار أقصى حد يسمح به القانون الساري، يتم توفير المنتج المذكور مع أجهزته وبرامجه الثابتة "كما هو" بجميع عيوبه وأخطائه، ولا تقدم EZVIZ أي ضمانات صريحة أو ضمنية بشأن - بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر - قابلية التسويق والجودة المرضية والملاءمة لغرض معين وعدم التعدي على الجهات الخارجية. لن تتحمل EZVIZ بأي حال من الأحوال أو مديروها أو مسؤوليها أو موظفيها أو وكلائها المسؤولية أمامك عن أي أضرار خاصة أو تبعية أو عرضية أو غير مباشرة، بما في ذلك من بين جملة أمور، أضرار خسارة الأرباح التجارية أو تعطل الأعمال أو فقدان البيانات أو الوثائق، التي ترتبط باستخدام هذا المنتج، حتى في حال إبلاغ EZVIZ باحتمالية وقوع مثل هذه الأضرار. إلى الحد الأقصى الذي يسمح به القانون المعمول به، لا يجوز بأي حال من الأحوال أن تتجاوز مسؤولية EZVIZ الإجمالية عن جميع الأضرار سعر الشراء الأصلي للمنتج. ولا تتحمل EZVIZ أي مسؤولية عن الإصابة الشخصية أو تلف الممتلكات نتيجة لانقطاع المنتج أو إنهاء الخدمة الناجم عن: (أ) التثبيت أو الاستخدام غير الصحيح بخلاف المطلوب؛ (ب) حماية المصالح القومية أو العامة؛ (ج) القوة القاهرة؛ (د) أنت أو جهة أخرى، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، استخدام أي من منتجات الجهة الأخرى، وبرامجها، وتطبيقاتها، وغير ذلك.

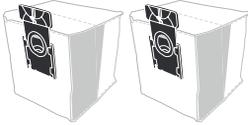
وفيما يتعلق بالمنتج المتصل بالإنترنت، تتحمل أنت مسؤولية استخدامه كليًا. لا تتحمل EZVIZ أي مسؤوليات عن التشغيل غير العادي أو انتهاك الخصوصية، أو غيرها من الأضرار الناجمة عن الهجوم السيبراني أو هجمات قرصنة الإنترنت أو اكتشاف وجود فيروسات أو غيرها من مخاطر الإنترنت المتعلقة بالأمان؛ لكن، ستوفر EZVIZ دعمًا تقنيًا في الوقت المناسب إذا لزم الأمر. تختلف قوانين المراقبة وقوانين حماية البيانات حسب السلطة القضائية. يُرجى مراجعة جميع القوانين ذات الصلة في دائرة الاختصاص القضائي التي تتبعها قبل استخدام هذا المنتج لضمان توافق استخدامك مع القانون الساري. لا تتحمل EZVIZ المسؤولية في حال استخدام هذا المنتج لأغراض غير مشروعة. في حالة حدوث أي تضارب بين ما سبق والقانون المعمول به، يسري القانون الأخير.

9	نظرة عامة.....
9	محتويات العبوة.....
10	الأساسيات.....
14	دليل البدء السريع.....
14	الإعداد.....
14	توصيل مصدر الطاقة بقاعدة التفريغ التلقائي.....
15	إزالة الأغذية الواقية.....
15	قيد الشحن.....
17	إضافة الماء التنظيف.....
18	تركيب مجموعة الممسحة.....
18	الحصول على تطبيق EZVIZ.....
19	إضافة الروبوت إلى تطبيق EZVIZ.....
19	بدء التنظيف.....
20	عمليات التشغيل على تطبيق EZVIZ.....
20	عمليات التشغيل الأساسية.....
20	التشغيل/ إيقاف التشغيل.....
21	الإيقاف المؤقت للتنظيف.....
21	السكون.....
21	إعادة ضبط النظام.....
21	الصيانة الدورية.....
22	تفريغ RE5P.....
23	تنظيف/ استبدال مجموعة الممسحة.....
24	خزان المياه النظيفة.....
24	تنظيف الفرشاة الرئيسية.....
25	تنظيف/استبدال الفرشاة الجانبية.....
26	تنظيف العجلة العامة.....
27	تنظيف المستشعرات.....
27	تنظيف قطب الشحن.....
28	استبدال كيس الغبار.....
28	تنظيف قناة الغبار.....

29.....	الأسئلة المتداولة.....
32.....	قائمة الأعيال.....
33.....	الملحق.....
33.....	الاحتياطات البيئية.....



مكنسة كهربائية روبوت x1  
(يشار إليها فيما يلي باسم "الروبوت")



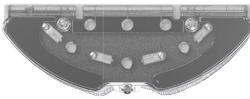
كيس غبار يمكن التخلص منه x2  
(تم تركيب واحدة مسبقًا)



فرشاة جانبية x2  
(تم تركيب واحدة مسبقًا)



قاعدة التفرغ التلقائي x1



مجموعة المسححة x1



مرشح ذو أداء عال x2  
(تم تركيب واحدة مسبقًا)



أداة تنظيف x1



المعلومات التنظيمية x1



كتيب التعليمات x2



قماش المسححة x1

يوضح مظهر الجهاز للمظهر الفعلي الذي اشتريته عليه. 1



#### مفتاح الطاقة

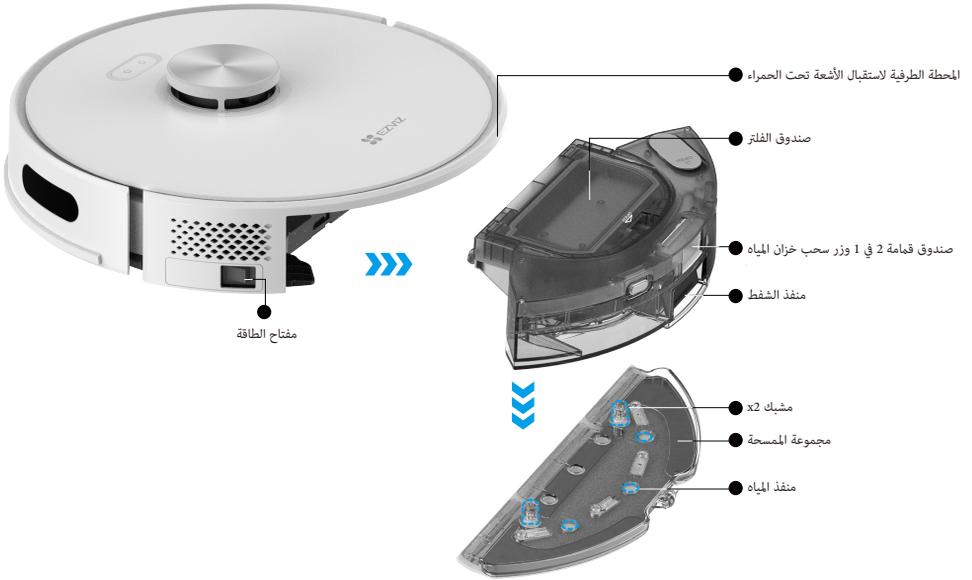
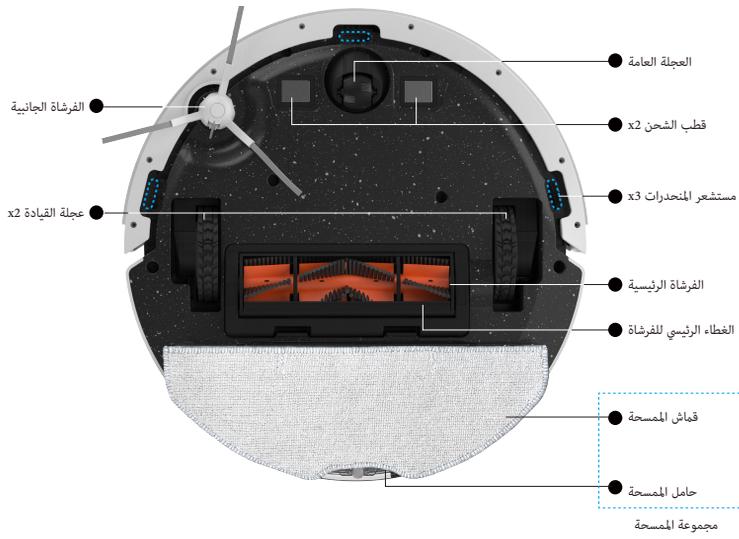
عند الاستخدام لأول مرة، يرجى تبديل مفتاح التشغيل من "إخراج" إلى "إدخال".

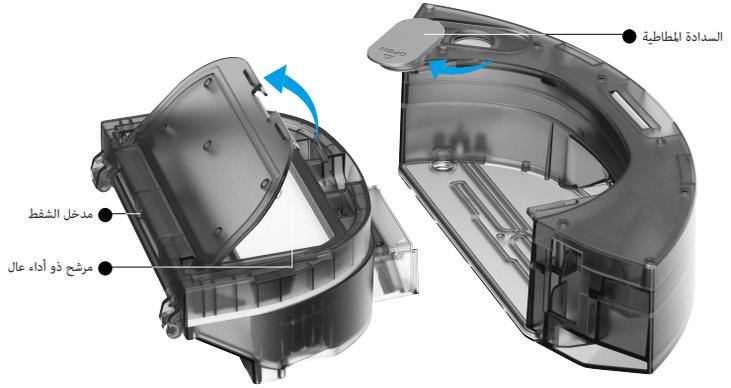
#### الزر

• اضغط مرة واحدة: العودة إلى الشحن	زر إعادة الشحن	
• اضغط مرة واحدة: تشغيل الروبوت/بدء تنظيف المنزل بالكامل (في وضع الاستعداد) • اضغط مرتين: بدء التنظيف بالنقاط الثابتة • اضغط مع الاستمرار لمدة 4 ثوانٍ: إيقاف تشغيل الروبوت	زر التنظيف/ التشغيل وإيقاف التشغيل	
• اضغط مع الاستمرار لمدة 4 ثوانٍ: وضع تكوين الشبكة • اضغط مع الاستمرار لمدة 15 ثانية: استعادة إعدادات المصنع	زر التنظيف/التشغيل وإيقاف التشغيل + زر إعادة الشحن	

#### مؤشر الطاقة

• أبيض: مستوى البطارية <math>\leq 20\%</math> • وردي: مستوى البطارية <math>> 20\%</math> • أحمر: عطل أو استثناءات • ومضات ببطيئة بيضاء: قيد الشحن	مؤشر الطاقة (على زر التنظيف/التشغيل وإيقاف التشغيل و زر إعادة الشحن)	
--	---	--

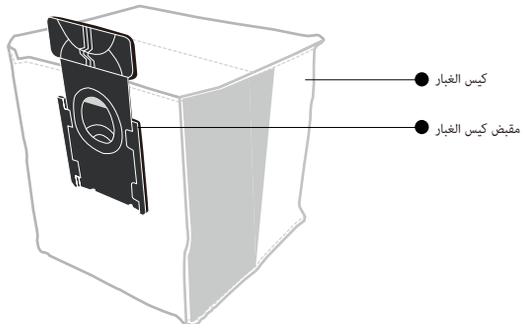




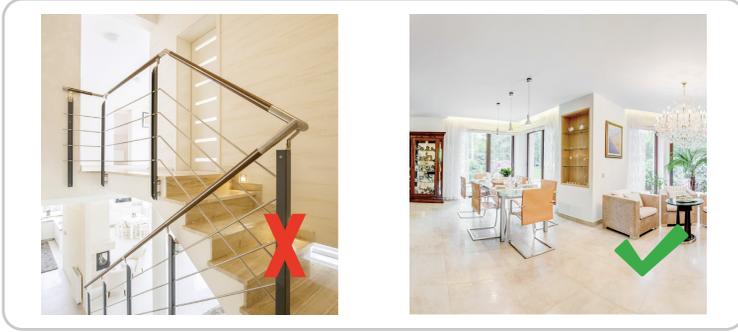
قاعدة التفرغ التلقائي



الاسم	الوصف
مؤشر LED لقاعدة التفرغ التلقائي	أبيض ثابت: في وضع الاستعداد وضع إيقاف التشغيل: الروبوت وقاعدة التفرغ التلقائي متصلين على نحو صحيح/قاعدة التفرغ التلقائي في وضع السكون
	أحمر ثابت: كيس الغبار غير موجود في مكانه
	أحمر سريع الوميض: حالة غير طبيعية



حاول تجنب الاستخدام في البيئة التي بها سلام (إذا لزم الأمر، يرجى تركيب حاجز أمان)، وحاول إزالة العوائق الموجودة على الأرض قبل الاستخدام.



### توصيل مصدر الطاقة بقاعدة التفرغ التلقائي

تُثبت قاعدة التفرغ التلقائي في موقع يسهل على الروبوت الوصول إليه. يوصى بوضع قاعدة التفرغ التلقائي على أحد الجدران وعلى سطح مستوي صلب بدلاً من البساط أو السجاد.



- لتجنب تعرض قاعدة التفرغ التلقائي للتلف الناتج عن الحرارة الخارجية، يرجى عدم وضعها بجوار المشعات والسفائنات والمواقد وما شابه.
- في عملية الشحن العادية، يرجى عدم وضع قاعدة التفرغ التلقائي في بيئات معرضة لأشعة الشمس المباشرة أو المطر أو الثلج أو الرطوبة.

قبل الاستخدام، أزل الدروع الموجودة على جانبي المصد الأمامي وجميع الأغطية الواقية الموجودة في الروبوت وقاعدة التفريغ التلقائي.



## قيد الشحن

1. عند الاستخدام لأول مرة، يرجى تبديل مفتاح التشغيل إلى "إدخال" لتشغيل الروبوت.



2. ضع الروبوت على قاعدة التفرغ التلقائي ثم قم بمحاذاته مع أقطاب الشحن. عندما ينطفئ ضوء مؤشر قاعدة التفرغ التلقائي ويومض مؤشر الطاقة بضوء أبيض ببطء، سيبدأ الشحن.



3. إعادة الشحن التلقائي: سيعود الروبوت تلقائياً لإعادة الشحن بعد اكتمال مهمة التنظيف، أو يمكنك فعل ذلك بالاستعانة بالشكل التالي.



- يجب شحن الروبوت بالكامل (حوالي 5 ساعات) لضمان التشغيل العادي.
- إن أصبح الروبوت عالقاً أو لم يتمكن من إيجاد قاعدة التفرغ التلقائي، فُرجى وضع الروبوت يدوياً على قاعدة التفرغ التلقائي.
- أثناء شحن الروبوت أو عندما يكون خاملاً، يرجى إزالة مجموعة الممسحة.
- عند إيقاف المسح مؤقتاً أو الانتهاء منه، يقوم الروبوت تلقائياً بإيقاف المياه. ومع ذلك، يظل قماش الممسحة مبللاً ويجب عدم تركه في مكانه لفترة طويلة بل تجب إزالته في الوقت المناسب.
- لتجنب إتلاف الأرضية الخشبية، يرجى الحرض على إخراج مجموعة الممسحة فور اكتمال مسح الأرضية.

أخرج صندوق القمامة 2 في 1 وخران المياه.

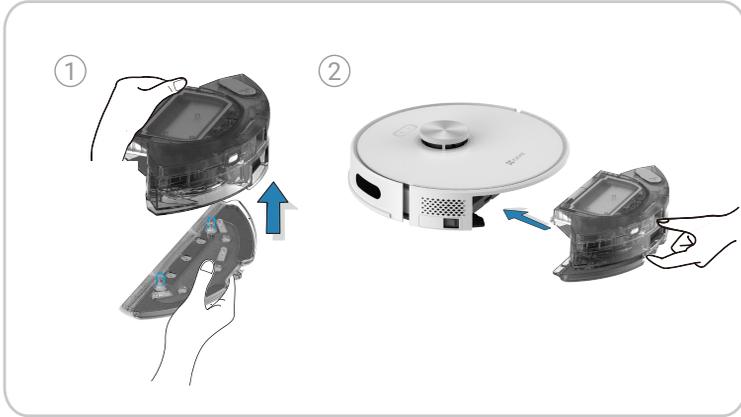


- انزع السداة المطاطية وأضف الماء التنظيف في خزان المياه.
- الرجاء عدم إضافة ماء مطهرًا لتجنب حدوث تآكل في الروبوت.
  - تجنب مسح منطقة اتصال الشحن في صندوق القمامة 2 في 1 وخران المياه بعد إضافة الماء.



## تركيب مجموعة المسححة

1. اجعل حامل المسححة موازياً للنقطة الموضحة في الشكل واضغط فوقه لأسفل. يشير سماع صوت "نقرة" إلى كونه مركباً جيداً في مكانه.
2. أعد وضع صندوق القمامة 2 في 1 وخزان المياه في الروبوت.



## الحصول على تطبيق EZVIZ



1. قم بتوصيل هاتفك المحمول بشبكة Wi-Fi (شبكة Wi-Fi يتردد 2.4 جيجا هرتز فقط مدعومة).
  2. قم بتنزيل تطبيق EZVIZ وتثبيته من خلال البحث عن "EZVIZ" في App Store أو Google Play™.
  3. قم بتشغيل التطبيق وتسجيل حساب مستخدم EZVIZ.
- إذا كنت قد استخدمت التطبيق بالفعل، يرجى التأكد من أنه أحدث إصدار. لمعرفة ما إذا كان هناك أي تحديثات متوفرة، انتقل إلى App store أو Google Play™ وابحث عن "EZVIZ".
  - قد تختلف العملية الفعلية نظراً إلى تحديثات التطبيق المستمرة. اتبع التعليمات الواردة في التطبيق.

## إضافة الروبوت إلى تطبيق EZVIZ

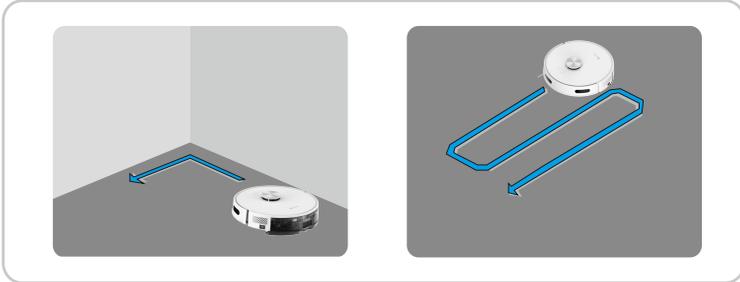
1. قم بتسجيل الدخول إلى حسابك من خلال تطبيق EZVIZ، ثم اضغط على رمز إضافة جهاز، وسيتم عرض واجهة مسح رمز QR ضوئيًا.
2. اضغط مع الاستمرار على  +  على الروبوت لمدة 4 ثوانٍ حتى يبدأ مؤشر الطاقة في الوميض باللون الأبيض وستسمع مطابحة صوتية "بدء تكوين الشبكة".
3. امسح رمز الاستجابة السريعة على جسم الروبوت ضوئيًا، وأكمل تكوين الشبكة وإضافة الروبوت وفقًا للمطالبات الواجبة.

- قبل اتصال شبكة Wi-Fi، يرجى التأكد من الشروط التالية:
  1. يمتلك الروبوت طاقة كافية (أكثر من 20%) أو تم إرساؤه على قاعدة التفريغ التلقائي؛
  2. لا يدعم الروبوت شبكة Wi-Fi بتردد 5 جيجاهرتز، يرجى توصيله بشبكة Wi-Fi بتردد 2.4 جيجاهرتز.
- إذا فشل الاتصال بشبكة Wi-Fi، أو كنت تريد توصيل الروبوت بشبكة Wi-Fi أخرى، يلزمك الضغط مع الاستمرار على  +  لمدة 4 ثوانٍ، وبعد ذلك سيتم إعادة تشغيل الروبوت ويمكنك إضافة الروبوت إلى تطبيق EZVIZ مرة أخرى.



## بدء التنظيف

اضغط لفترة قصيرة على زر  لبدء تشغيل وضع تنظيف المنزل بالكامل. يوصى ببدء تشغيل وضع تنظيف المنزل بالكامل عند وجود الروبوت في قاعدة التفريغ التلقائي. سيغادر الروبوت قاعدة التفريغ التلقائي لتنظيف المنطقة على طول الجدار، ثم التنظيف بطريقة متعرجة.



- تجنب إيقاف تشغيل مفتاح التشغيل أثناء التنظيف، وإلا لن يتم حفظ بيانات الروبوت.
- في حالة الانخفاض الحاد لمستوى البطارية بحيث لا يمكن بدء التنظيف، يُرجى شحنه أولاً.
- تجنب تحريك قاعدة التفريغ التلقائي أثناء التنظيف، وتأكد من أنها قيد التشغيل، وإلا فقد لا يتمكن الروبوت من العودة للشحن.
- في وضع تنظيف المنزل بالكامل، سينظف الروبوت مرتين افتراضياً إذا كانت منطقة التنظيف أقل من 10 أمتار مربعة.

# عمليات التشغيل على تطبيق EZVIZ

1 قد تكون واجهة التطبيق مختلفة بسبب تحديث الإصدار، وتظل الأولوية لواجهة التطبيق الذي قمت بتثبيته على هاتفك.

## التنظيف بالتحكم عن بُعد

يتوفر التنظيف اليدوي بالتحكم عن بُعد في تطبيق EZVIZ لجعل الروبوت ينتقل إلى المنطقة المراد تنظيفها.

## خريطة التنظيف

تحرير الخريطة (تقسيم المنطقة، ودمج المنطقة، وبناء المنطقة، وتسمية الغرف، والمنطقة المحظورة، والجدار غير المرئي) وتحديد مناطق الخريطة وعرض السجاد وعرض مسار التنظيف في الوقت الفعلي وحفظ الخرائط المتعددة.

## طريقة التنظيف

تتضمن التنظيف العام والتنظيف المخصص والتنظيف المجدول والتنظيف المخصص للغرف وتنظيف المساحات.

## إعدادات التنظيف

إعداد الشفط، وإعداد حجم المياه، وإعداد تسلسل التنظيف، وتعزيز السجاد.

## عرض المعلومات

محفوظات التنظيف، وقوة الروبوت، والمواد الاستهلاكية والصيانة.

## مزيد من الميزات

ترقية البرامج الثابتة، ضبط مستوى الصوت، وضع عدم الإزعاج، وما إلى ذلك.

# عمليات التشغيل الأساسية

## التشغيل / إيقاف التشغيل

قبل تشغيل / إيقاف تشغيل الروبوت، يرجى إزالته من قاعدة التفرغ التلقائي.

التشغيل:  
اضغط على زر  مرة واحدة على لوحة التشغيل.

إيقاف التشغيل:  
عندما لا يكون الروبوت في قاعدة التفرغ التلقائي، اضغط مع الاستمرار على زر  لمدة 4 ثوانٍ على لوحة التشغيل.

- 1 إذا فشل الروبوت في الاستجابة، يرجى تبديل مفتاح التشغيل من "إدخال" إلى "إخراج" لإيقاف تشغيله بالقوة.
- إذا لم يكن قيد الاستخدام لفترة طويلة، يرجى تبديل مفتاح التشغيل إلى "إخراج".
- إذا كان مفتاح التشغيل في وضع إخراج، فسيتم تشغيل الروبوت تلقائيًا إذا تم وضعه على قاعدة التفرغ التلقائي، وسيتم إيقاف تشغيله عند نقله من قاعدة التفرغ التلقائي.



الضغط على  سيؤدي إلى إيقاف الروبوت مؤقتًا أثناء التنظيف.  
سيؤدي الضغط على  إلى إيقاف الروبوت أثناء التنظيف، وبالضغط على الزر مرة أخرى، سيبدأ الروبوت بالعودة إلى قاعدة التفريغ التلقائي.

## السكون

- هناك طريقتان لتبديل الروبوت إلى وضع السكون تلقائيًا:
- الروبوت غير نشط وقاعدة التفريغ التلقائي غير متصلة لمدة 10 دقائق.
  - لا توجد عملية تشغيل في غضون 10 دقائق بعد شحن الروبوت بالكامل.
- i** في وضع السكون، سيدخل الروبوت في حالة استهلاك منخفض للطاقة.

## إعادة ضبط النظام

في وضع الاستعداد، اضغط مع الاستمرار على زر  +  لمدة 15 ثانية لإعادة ضبط النظام.  
بعد إعادة ضبط النظام، سيستعيد الروبوت إعدادات المصنع.

**i** في وضع الاستعداد، سيوف الروبوت المهمة الحالية.

## الصيانة الدورية

لحفاظ على الجهاز في أفضل حالة له، نرجى صيانة الجهاز واستبدال الأجزاء حسب المعدل الآتي:

معدل تكرار الاستبدال	معدل تكرار الصيانة	جزء الروبوت
كل 6-12 شهرًا	مرة واحدة كل أسبوعين	الفرشاة الجانبية
كل 6-12 شهرًا	مرة واحدة كل أسبوع	الفرشاة الرئيسية
كل 3-6 أشهر	مرة واحدة كل أسبوع	مرشح ذو أداء عال
/	مرة واحدة كل أسبوع	مستشعر الحواف مستشعر العوائق مستشعر المنحدرات المحطة الطرفية لاستقبال الأشعة تحت الحمراء ممتص الصدمات قطب الشحن العجلة العامة/ العجلة المُدارة
حوالي 90 يومًا	حوالي 90 يومًا	كيس الغبار
كل 3-6 أشهر	/	قماش الممسحة

- i** قبل تنفيذ مهام التنظيف الروبوت وصيانتها، أوقف تشغيل الروبوت ثم أفضل قاعدة التفريغ التلقائي.
- وتوفر أداة تنظيف متعددة الوظائف بسهولة الصيانة، تعامل بعناية نظرًا لاحتماء تلك الأداة على حواف حادة.
- تصنع شركة EZVIZ قطع الغيار والتركيبات المختلفة، نرجى زيارة [www.ezviz.com](http://www.ezviz.com) لمزيد من المعلومات حول قطع الغيار.
- يُعتبر الإكسسوارات سلع استهلاكية ويؤمى بالصيانة الدورية واستبدالها، نظرًا لخصائص التآكل الخاصة بها، فإنها لا تخضع لفترة الضمان القياسية للمنتج.

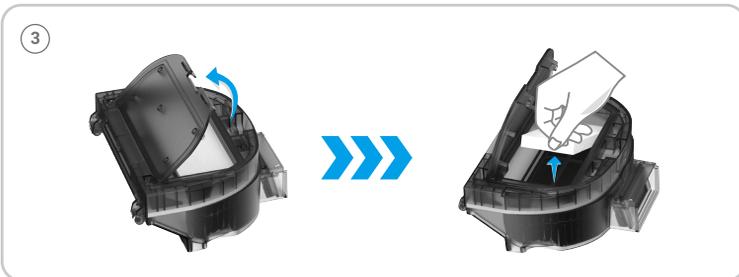
أخرج صندوق القمامة 2 في 1 وخزان المياه، وأخرج بعد ذلك صندوق القمامة.



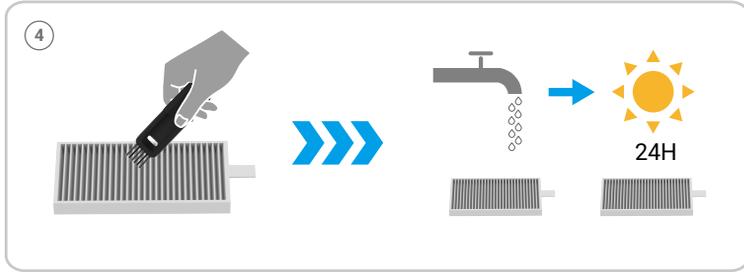
افتح الغطاء العلوي لصندوق القمامة واسكب القمامة.



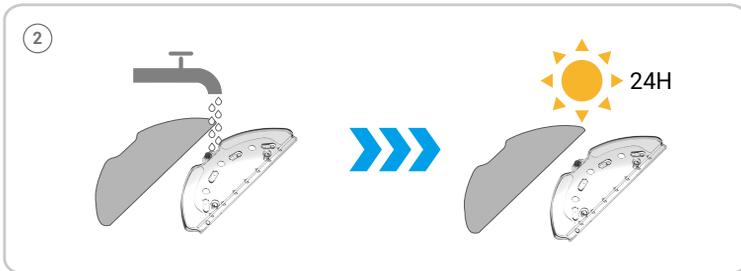
انزع المرشح من صندوق القمامة.



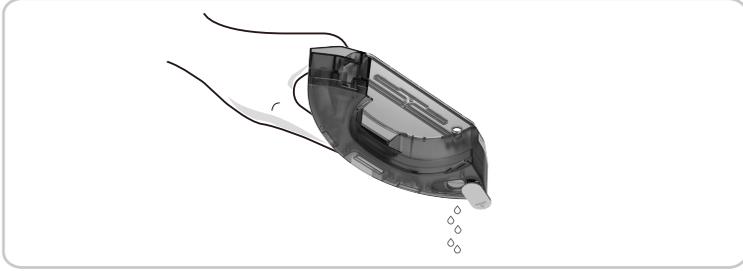
نظف المرشح باستخدام أداة التنظيف واغسله وصندوق القمامة جيدًا بالماء حسب الضرورة، ثم يجب تجفيف جميع الأجزاء التي خضعت للتنظيف جيدًا. 1 تجنب التنظيف باستخدام الماء الساخن أو المنظفات.



تنظيف / استبدال مجموعة الممسحة



عند عدم استخدام الروبوت لفترة طويلة، يرجى إفراغ خزان المياه.

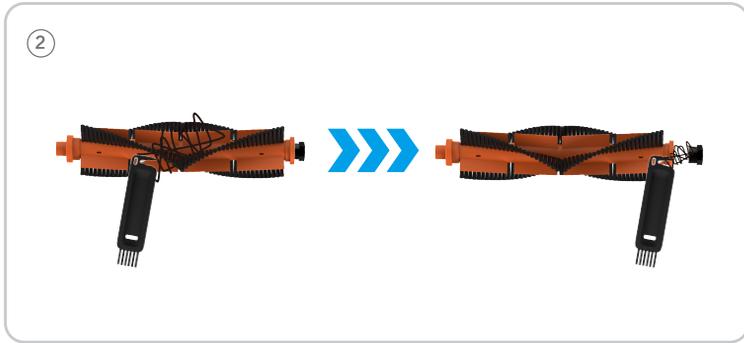


## تنظيف الفرشاة الرئيسية

اضغط على الأباتيم لإخراج غطاء الفرشاة الرئيسية والفرشاة الرئيسية.

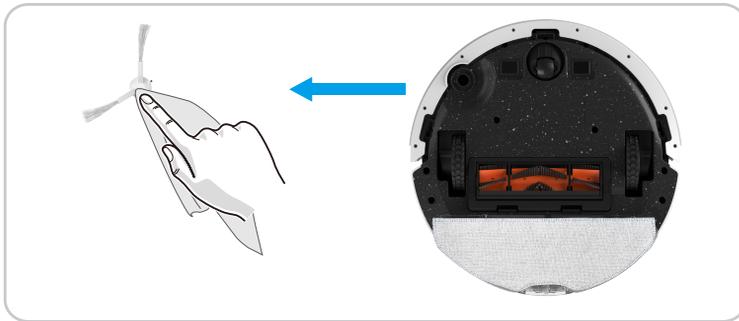


استخدم شفرة أداة التنظيف لقطع الشعر المتشابك على الفرشاة الرئيسة، وإزالة الأسطوانة الموجودة على أحد طرفي الفرشاة الرئيسة لتنظيفها، ثم أعد تثبيت الفرشاة الرئيسة في مكانها.

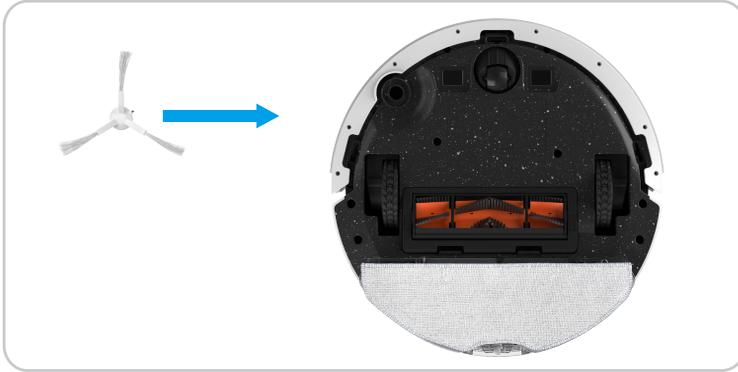


### تنظيف/استبدال الفرشاة الجانبية

اسحب الفرشاة الجانبية للخارج، ثم نظف الأشياء الغريبة مثل الشعر.



اسحب الفرشاة الجانبية القديمة، ثم اضغط على الفرشاة الجديدة في الموضع.



## تنظيف العجلة العامة

- ① اسحب العجلة العامة مباشرة باليد، ونظفها باستخدام أداة التنظيف المخفية، ثم أعد تثبيتها في مكانها.
- ② نظف عجلات القيادة باستخدام الأداة المخفية للتنظيف.



امسح الغبار بقطعة قماش جافة ناعمة أو فرشاة تنظيف.



## تنظيف قطب الشحن

امسح الغبار الموجود على أقطاب الشحن باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة أو فرشاة التنظيف.

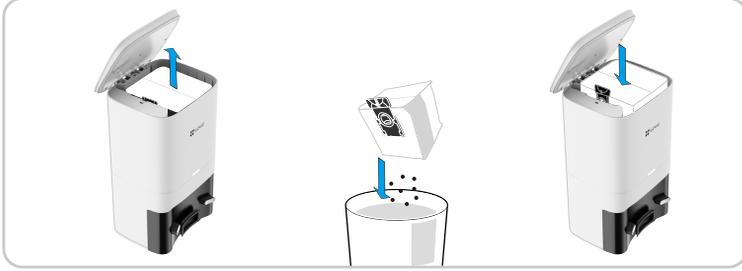


عندما يكون كيس الغبار ممتلئًا، يومض مؤشر LED لقاعدة التفريغ التلقائي باللون الأحمر.

① افتح الغطاء العلوي، واسحب مقبض كيس الغبار لإخراجه؛

② ثبت كيس جديد، ثم أغلق الغطاء العلوي.

ⓘ يحظر فك الكيس بعنف.



## تنظيف قناة الغبار

في حالة وميض مؤشر LED لقاعدة التفريغ التلقائي باللون الأحمر بعد استبدال كيس الغبار، فيوصى بفصل قابس الطاقة، وعكس قاعدة التفريغ التلقائي للتحقق مما إذا كانت قناة الغبار مكدسة بأجسام غريبة.

استخدم مفك البراغي لإزالة الغطاء الشفاف لقناة الغبار ونظف الأجسام الغريبة.

ⓘ يحظر فك الكيس بعنف.



المشكلة	الحل
	<p>مستوى البطارية منخفض للغاية. يرجى وضع الروبوت على قاعدة التفريغ التلقائي ومحاذاته مع أقطاب الشحن، ثم قم بتبديل مفتاح التشغيل إلى "إدخال". (عندما تنفذ طاقته تمامًا، يجب شحنه لبعض الوقت قبل بدء التشغيل التلقائي).</p>
<p>تعطل بدء التشغيل</p>	<p>درجة الحرارة المحيطة منخفضة للغاية (أقل من 0 درجة مئوية) أو أعلى (فوق 50 درجة مئوية). يرجى استخدامه ضمن نطاق درجة الحرارة البيئية من 0 إلى 40 درجة مئوية.</p> <p>تأكد من تشغيل مفتاح التشغيل على جانب الروبوت.</p>
<p>تعطل الشحن</p>	<p>يرجى إزالة الروبوت والتحقق مما إذا كان مصباح مؤشر قاعدة التفريغ التلقائي قيد التشغيل أم لا، وتأكد من توصيل طرفي محول الطاقة لقاعدة التفريغ التلقائي.</p> <p>الاتصال ضعيف. يرجى تنظيف نقاط التلامس الزنبركية على قاعدة التفريغ التلقائي وأقطاب الشحن على الروبوت.</p> <p>تأكد من تشغيل مفتاح التشغيل على جانب الروبوت.</p>
<p>تعطل إعادة الشحن</p>	<p>يوجد الكثير من العوائق بالقرب من قاعدة التفريغ التلقائي. يرجى وضع قاعدة التفريغ التلقائي في منطقة مفتوحة.</p> <p>الروبوت بعيد عن قاعدة التفريغ التلقائي. يرجى وضع الروبوت بالقرب من قاعدة التفريغ التلقائي ثم حاول مجددًا.</p>
<p>التشغيل غير طبيعي</p>	<p>قم بإيقاف التشغيل وإعادة التشغيل.</p>
<p>ضوضاء غير طبيعية أثناء التنظيف</p>	<p>رما توجد مواد غريبة متشابكة في الفرشاة الرئيسة أو الفرشاة الجانبية أو العجلات. يرجى التنظيف بعد الإغلاق.</p>
<p>انخفاض القدرة على التنظيف أو تسرب الغبار</p>	<p>صندوق القمامة ممتلئ. يرجى تنظيفه.</p> <p>المرشح مسدود. يرجى تنظيف المرشح أو استبداله.</p> <p>الفرشاة الرئيسة متشابكة بسبب وجود مواد غريبة. لذلك يرجى تنظيف الفرشاة الرئيسة.</p> <p>منفذ الشفط عالق نتيجة وجود مواد غريبة. يرجى إخراج صندوق القمامة وتنظيفه.</p>

المشكلة	الحل
يتعذر الاتصال بشبكة Wi-Fi	<p>إشارة Wi-Fi ضعيفة. يُرجى التأكد من أن الروبوت في منطقة مغطاة بإشارة Wi-Fi جيدة.</p> <p>حدث استثناء لاتصال شبكة Wi-Fi. يرجى إعادة تعيين شبكة Wi-Fi وتنزيل تطبيق EZVIZ الأحدث والمحاولة مرة أخرى.</p> <p>كلمة المرور غير صحيحة.</p> <p>يبلغ تردد الموجه 5 جيجاهرتز، لكن الروبوت يدعم تردد 2.4 جيجاهرتز فقط.</p>
التنظيف المجدول لا يعمل	<p>مستوى البطارية منخفض للغاية. سيبدأ التنظيف المجدول حين يصبح المستوى المتبقي للبطارية <math>\leq 20\%</math>.</p>
تحقق مما إذا كان الروبوت يستهلك الطاقة عند وضعه على قاعدة التفريغ التلقائي طوال الوقت أم لا	<p>يصبح استهلاك الطاقة منخفضاً جداً عند وضع الروبوت على قاعدة التفريغ التلقائي طوال الوقت، مما يساعد على إبقاء أداء البطارية في أفضل أحواله.</p>
ما إذا كان الروبوت يحتاج إلى الشحن لمدة 16 ساعة لأول ثلاث مرات	<p>لا توجد بطارية ليثيوم ليس لها تأثير في الذاكرة عند استخدامها، ولن تظهر حاجة للانتظار عند شحنها بالكامل.</p>
يرجى التحقق مما إذا كان يتم تشغيل قاعدة التفريغ التلقائي تعمل بشكل طبيعي أم لا. عندما يعود الروبوت تلقائياً لإعادة الشحن بعد مرور 5 دقائق من التنظيف، سيبدأ تشغيل جمع الغبار التلقائي.	<p>عندما يومض مؤشر LED لقاعدة التفريغ التلقائي باللون الأحمر، يرجى التحقق مما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• إذا كان الغطاء العلوي لقاعدة التفريغ التلقائي غير مغلق أو مغلق بطريقة غير صحيحة؛</li> <li>• إذا كان كيس الغبار مثبت في قاعدة التفريغ التلقائي.</li> </ul>
بعد رجوع الروبوت إلى قاعدة التفريغ التلقائي، لا تبدأ عملية جمع الغبار التلقائي	<p>لضمان الجمع السلس للغبار، يوصى بإعادة شحن الروبوت تلقائياً بعد التنظيف (سيؤدي نقل الروبوت يدوياً إلى قاعدة التفريغ التلقائي إلى عدم استقرار الاتصال، مما يؤثر على جمع الغبار).</p>
يرجى التحقق بانتظام من كيس الغبار لمعرفة ما إذا كان ممتلئاً أم لا، نظراً لإمكانية تعرض كيس الغبار للتمزق بسبب الامتلاء الزائد وانسداد أنبوب جمع الغبار والتسبب في تلف قاعدة التفريغ التلقائي.	<p>يرجى التحقق بانتظام من كيس الغبار لمعرفة ما إذا كان ممتلئاً أم لا، نظراً لإمكانية تعرض كيس الغبار للتمزق بسبب الامتلاء الزائد وانسداد أنبوب جمع الغبار والتسبب في تلف قاعدة التفريغ التلقائي.</p>
إن استمرت المشكلة بعد النظر في الأسباب المحتملة المذكورة أعلاه، فقد تكون المكونات غير طبيعية. لذا يرجى الاتصال بقسم خدمة العملاء.	<p>إن استمرت المشكلة بعد النظر في الأسباب المحتملة المذكورة أعلاه، فقد تكون المكونات غير طبيعية. لذا يرجى الاتصال بقسم خدمة العملاء.</p>

المشكلة	الحل
<p>يتوقف الجمع التلقائي للغبار بعد بدء التشغيل أو إذا كان جمع القمامة غير شامل</p>	<p>تحقق مما إذا كان صندوق القمامة ممتلئًا أم لا. في حال امتلاء صندوق القمامة، قم باستبداله.</p>
	<p>يعاقق منفذ جمع الغبار في صندوق القمامة للروبوت بسبب وجود أجسام غريبة، مما يتسبب في فشل فتح حاجز صندوق القمامة.</p>
	<p>تحقق من مما إذا كان مجرى الهواء لقاعدة التفريغ التلقائي مسدودًا.</p>
	<p>أثناء جمع الغبار، ينقل الروبوت (يرجى عدم تحريك الروبوت أثناء جمع الغبار خوفًا من التلف).</p>
<p>الغرفة الداخلية لكيس الغبار في قاعدة التفريغ التلقائي متسخة</p>	<p>ربما توجد مياه في صندوق القمامة للروبوت، لذا يتعذر استخراج الغبار بسهولة. يرجى محاولة منع الروبوت من استخراج المياه الزائدة لأن ذلك سيؤثر بدوره على أداء عملية جمع الغبار.</p>
	<p>ستمر الجسيمات الدقيقة عبر صندوق القمامة ويتم امتصاصها على الجدار الداخلي لبرميل الغبار. يرجى التحقق منها وتنظيفها بانتظام:</p>
	<p>ربما تعرض صندوق القمامة للتلف. يرجى تفتده واستبداله عند الضرورة</p>
<p>سيترتب على التراكم الحاد للأوساخ في الغرفة الداخلية تأثير معين في المروحة ومستشعر ضغط الهواء. يُنصح بتنظيف القمامة في الغرفة الداخلية بانتظام.</p>	

للحصول على معلومات إضافية بشأن الروبوت، يرجى الرجوع إلى [www.ezviz.com/ar](http://www.ezviz.com/ar).

سيومض مؤشر الطاقة باللون الأحمر، وسيصدر الجرس صفيراً في حالة وجود خلل عند تشغيل الروبوت، ويُرجى التحقق من الجدول الواردة أدناه لحل مشكلاتك.

المطالبات الصوتية	الخطول
خطأ 1: البطارية غير طبيعية يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم أو تطبيق EZVIZ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يرجى فتح غطاء البطارية للتحقق من اتصال البطارية جيداً ومحاولة إعادة تشغيل الروبوت.</li> <li>• درجة حرارة البطارية بالغة الارتفاع أو الانخفاض. يرجى التمهّل حتى عودة درجة حرارة البطارية إلى طبيعتها (من 0 إلى 40 درجة مئوية/ من 32 إلى 104 درجات فهرنهايت) قبل التشغيل</li> </ul>
خطأ 2: العجلة غير طبيعية يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم أو تطبيق EZVIZ	يرجى التحقق من وجود أجسام غريبة عالقة في العجلة، ومحاولة إعادة تشغيل الروبوت.
خطأ 3: الفرشاة الجانبية غير طبيعية يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم أو تطبيق EZVIZ	يرجى التحقق من وجود أجسام غريبة عالقة في الفرشاة الجانبية، ومحاولة إعادة تشغيل الروبوت.
خطأ 4: المروحة غير طبيعية يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم أو تطبيق EZVIZ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يرجى التحقق من وجود أجسام غريبة عالقة في المروحة، ومحاولة إعادة تشغيل الروبوت.</li> <li>• يرجى تنظيف صندوق القمامة والمرشح، وإعادة تشغيل الروبوت.</li> </ul>
خطأ 5: الفرشاة الرئيسية غير طبيعية يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم أو تطبيق EZVIZ	يرجى إخراجها، وتنظيفها وتنظيف وصلاتها وغطائها ومدخل الشفط. يرجى محاولة إعادة تشغيل الروبوت بعد التنظيف.
خطأ 6: مضخة المياه غير طبيعية يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم أو تطبيق EZVIZ	يرجى تنظيف خزان المياه ووصلات مضخة المياه على الخزان والروبوت، ومنفذ المياه في الجزء السفلي من الروبوت، وفحص مجموعة المسححة. يرجى محاولة إعادة تشغيل الروبوت بعد التنظيف.
خطأ 7: مستشعر الليزر غير طبيعي يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم أو تطبيق EZVIZ	يرجى التحقق من وجود أجسام غريبة في مستشعر الليزر، وإعادة تشغيل الروبوت بعد التنظيف.
خطأ 9: الشحن غير طبيعي يرجى تنظيف منطقة اتصال الشحن.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يرجى فحص منطقة الشحن بحثاً عن وجود تلوّث، ونظف مناطق اتصال الشحن.</li> <li>• يرجى التحقق من تركيب البطارية بشكل صحيح.</li> </ul>
خطأ 10: الروبوت غير طبيعي يرجى تنظيف الروبوت وإعادة تشغيله بعد إيقاف تشغيله.	يرجى تبديل مفتاح التشغيل إلى إخراج أولاً ثم تبديله إلى إدخال، وبعد ذلك حاول إعادة تشغيل الروبوت.
خطأ 12: تشغيل غير طبيعي يرجى التحقق من تشغيل مفتاح التشغيل.	يرجى تشغيل مفتاح التشغيل.

إذا تعذّر التخلص من الأعطال المقابلة بالرجوع إلى الطرق الواردة أعلاه، يرجى الرجوع إلى [www.ezviz.com/ar](http://www.ezviz.com/ar).

## الاحتياطات البيئية

قد تُسبب المواد الكيميائية الموجودة في بطارية الليثيوم أيون المدمجة في هذا المنتج تلوثًا بيئيًا. لذا يُرجى إزالتها قبل تخريد الجهاز وإرسالها إلى محطة إعادة تدوير بطاريات محترفة للتخلص منها مركزياً. خطوات إزالة البطارية (تنطبق المعلومات الآتية عند التخلص من الجهاز فقط، ولا تمثل تعليمات التشغيل اليومية):

1. اترك الروبوت يعمل في حالة طاقة منخفضة بحيث لا يمكن تنظيفه من دون أن يلمس قاعدة التفريغ التلقائي.
2. أوقف تشغيل الروبوت وأزل الفرشاة الجانبية وصندوق القمامة.
3. اقلب الروبوت وقم بإزالة البراغي الموجودة في الجزء السفلي.
4. أزل غطاء البطارية.
5. أخرج البطارية.



- عند تفكيك البطارية، يُرجى التأكد من استنفاد الطاقة والعمل في أثناء فصل قاعدة التفريغ التلقائي.
- يُرجى تفكيك حزمة البطارية بأكملها معًا وعدم إتلاف غلاف حزمة البطارية لتجنب حدوث ماس كهربائي أو تسرب المواد الخطرة.
- إذا خرجت إفرازات من البطارية ولمستها عن طريق الخطأ، فُرجى شطف يدك بكثير من الماء وطلب الرعاية الطبية على الفور.
- لا ينبغي التخلص من هذا المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية أو بعد عدم عمل الإصلاح بشكل طبيعي، يُرجى تسليمه إلى مؤسسة مؤهلة للتخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، ويُرجى الرجوع إلى اللوائح الوطنية أو المحلية بشأن التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية لمعرفة الطريقة الصحيحة.